

الدراسة التقابلية بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الفونيم وأثرها في

تعليم الأصوات

البحث العلمي



الباحثة:

ستي زهرة الوداد

(D۷۲۲۱۲۰۸۱)

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠١٦

الدراسة التقابلية بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الفونيم وأثرها في
تعليم الأصوات

البحث العلمي

مقدمة لكلية التربية والتعليم

لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة (S.Pd.I) في قسم تعليم اللغة
العربية بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

المشرف :

الدكتور الحاج محمد عفيف الدين دمياطي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٩٠٥٠٧٢٠٠٥٠١١٠٠٢

الباحثة:

ستي زهرة الوداد

رقم التسجيل: DV٢٢١٢٠٨١

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم
جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Siti Zahrotul Widad
NIM : D72212081
Judul Skripsi : STUDI KONTRASTIF ANTARA BAHASA ARAB DAN BAHASA INDONESIA PADA TINGKATAN FONEM SERTA PENGARUHNYA PADA PEMBELAJARAN LINGUISTIK.

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa penulisan Skripsi ini berdasarkan hasil penelitian, pemikiran, dan pemaparan asli dari saya sendiri. Jika terdapat karya orang lain, saya akan mencantumkan sumber yang jelas.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan apabila di kemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi dari pihak yang bersangkutan sesuai dengan peraturan yang berlaku di Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya.

Surabaya, 18 Juli 2016

Yang membuat pernyataan



Siti Zahrotul Widad

D72212081

توصية المشرف

صاحب الفضيلة

عميد كلية التربية والتعليم جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة بعنوان " الدراسة التقابلية بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الفونيم وأثرها في تعليم الأصوات " التي قدمتها الطالبة :

الاسم : ستي زهرة الوداد

رقم التسجيل : ٧٢٢١٢٠٨١د

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

فقدمتها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذه الرسالة مستوفية الشروط كبحت جامعي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S-١) في قسم تعليم اللغة العربية، وأن تقوموا بمناقشتها في الوقت المناسب. هذا، تفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ١٨ يوليو ٢٠١٦

المشرف


الدكتور الحاج م غفيف الدين دمياطي الماجستير

NIP: ١٩٧٩٠٥٠٧٢٠٠٥٠١١٠٠٢

التصديق

لقد أجرت كلية التربية والتعليم مناقشة هذه الرسالة الجامعية أمام مجلس المناقشة
في ٤ أغسطس ٢٠١٦ وقرر بأن صاحبها ناجح فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى في
قسم تعليم اللغة العربية.

أعضاء لجنة المناقشة:

- المناقش الأول : الدكتور حزب الله هدى الماجستير
المناقش الثاني : الدكتور الحاج محمد يونس أبو بكر الماجستير
المناقش الثالث : الدكتور الحاج محمد طاهر الماجستير
المناقشة الرابعة : عين شريفة الماجستير

سورابايا، ٤ أغسطس ٢٠١٦

واقف على هذا القرار

عميد كلية التربية والتعليم

لجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



(البروفيسور الدكتور علي مظفر الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٦٣١١١٦١٩٨٩٠٣١٠٠٣



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai civitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Siti Zahrotul Widad
NIM : D72212081
Fakultas/Jurusan : FTK/PBA
E-mail address : zahrotulwidad@yahoo.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

الدراسة التقابلية بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الفونيم وأثرها في تعليم الأصوات

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 16 Agustus 2016

Penulis

(SITI ZAHROTUL WIDAD)